让您的皮包发挥 日本人的实干精神

男女老少 人手一包

不同年纪的人通常会采用不同的做事方法，而日本人勤奋工作的特质是全球闻名。即便只是刚准备要上学，并且准备成为未来成功人士的学龄儿童，或是大学生、研究所生等等，每个人都需要出色并且功能优越的包包。

小孩子们大多曾经长年使用学童书包，大部分的人都不会忘记这段回忆。到了青少年时期，或许儿时的书包会被手提公文包或是侧背包所取代，而随着年龄增长，时尚的元素和(或)包包的容量也会被考量进去，毕竟学童用的书包容量(通常)真的小了一些。

成年之后，选购包包多半重视商务型用途，并且要能容纳大量的书本、文件、私人物品，并且便于人们在办公室、学校和家里之间移动。

制作包包的素材在今日可说是相当多样化，从人工到天然的都有。但在日本，嗜好的素材为主要采用天然素材，尤其是优于天然素材的真皮，来制作全国各地国小学童的书包，以及成千上万上班族男男女女，装着各种文件数据和午餐便当的公文包。这些制品的优质皮革材料能演出高级感。

皮革是世界上最古老的素材，到现在手提包，公文包也都是用皮革来制造的。并非仅限于黑色和棕色，这种死板的标准公文包颜色。其实在日本很容易就能发现，公文包有很多种型态，并且非常广泛的使用了各种素材。

就素材而言，日本所使用的真皮，不论是进口或是当地产的皮料，除了牛皮以外还有许多种类。除了鳄鱼皮、蟒蛇皮，甚至还有蜥蜴皮，这些通常是到日本旅游的人不会错过的纪念品(如果各种相关手续正确的话)，而且这些皮件相当耐用，拿起来也往往比想象中轻巧。在日本的皮包制造当中，包括公文包，甚至将牛皮的厚度降低，以达到轻巧的目的，然而耐用的程度却仍然让买家们大为吃惊。根据社团法人 日本鞄協会（日本皮包协会）（www.kaban.or.jp）的理事长猪瀬昇一先生所言，轻巧这项特质，是为了合适日本人的体力所提出的，希望全日本的包包都能普及这项特色。

日本有许多专精男性公文包的制造业者，样式也层出不穷。其中一项永遠不褪流行的設計，就是包包顶部有拉炼的「天チャク」(tenchaku)包。「天」在这里指的是包包顶部，而「チャック」则是日文里面拉炼的意思。而日本的女性包包种类和设计的多样性，更是令人无庸置疑。不管是包包上面的配饰或是尺寸、背带长度和口袋个数，或是设计用来单手提的、斜背的、单肩背的，甚或是挂在手腕附近，应有尽有。

总结来说，真皮皮革还是变化最多也最耐用的一种素材。当您选购公文包的时候，选真皮制品绝对不会错。

日本制皮包 - 环保当道!

『真皮』和『日本制』标示

当您仔细端详一个顶级日本制的真皮皮包，有一个标示是绝对不可漏掉的----「日本制、真皮」。这个标示象征了日后品质的保证，确保您在这样商品上的投资。

举一个很容易理解的出自日本人之手的包是怎样地注意细部的例子，您注意日本做的包他们每隔3厘米通常用6 7 或者8 针来缝合皮革。这些针脚是顺着制品的特征而变化的。

2010年度，在高人气的表参道Hills以及其它展场，即将或是已经进行中的许多活动，都是以宣传日本皮革的用途为主而策划。不仅有皮包，也有鞋子，并且有相当大的区块展示着日本皮革大赏(The Japan Leather Awards)的获奖作品。这些作品将在十月起程前往法国巴黎参展。

经历严格的审查，这些全日本的精英，不论是皮革工业的专家、专攻皮件制作的学生等等，互相激烈竞争，以在接下来的十二个月当中传递象征日本皮革的圣火。

这类结合了高品质和机能需求的竞赛大赏，使得日本对皮革产业的要求逐年升高。而社团法人日本皮革産業連合会也于2009年导入了日本环保皮革基准(详见侧边说明)。

如此一来，整个皮革产业便从根本开始投入环保运动。而「日本制、真皮」这个最容易令人辨识是否为真皮包包的标示(详见图标)，象征了品质和职人精神，也是日本人和日本皮包制造商的骄傲。

购物时请务必确认！您可以买到质量好、又有益环保的商品！

社团法人日本皮革産業連合会2009年起，开始实施“日本环保皮革标准（JES）”认证制度。

- 只有通过了日本环保皮革标准认证的皮革，其产品才会被授予“日本环保皮革”的标志。
- 认证标准

1 天然皮革

2 必须是在排水、废物处理等环节得到妥善管理的鞣皮工厂里生产的皮革产品；

3 有关化学物质（甲醛、重金属、PCP、禁用偶氨染料）的溶出量不得超过一定标准。

有关环保皮革标准的详细条目、请查看下面的网页。
www.jlia.or.jp/（日语）

真皮 和日本制品的商标

日本的皮件，不论大或是小，在全世界都具有相当高的水平。

选购皮包的时候，不明白如何快速分辨品质和可信度的朋友，业界的专家已经为您解决了这个问题。有了专家保证日本制皮革制品，并且感到值回票价、获得担保。

只要看到皮包上有这个标签(如图)，购买的时候即可放心这是真皮制品。而如果看到这个标签(如图)，就表示该皮包是日本制造。这个标签是由社团法人日本鞄協会（日本皮包协会所）发行。

ACE 日比谷店

ACE创业於1940年，早先以行李箱及公事包制造起家，由於高标准的生产管理及对皮革等材料的坚持，如今已晋升为全世界知名皮包设计品牌。2010年5月开幕的ACE日比谷直营店，在时尚摩登的设计下，已成为「ProtecA」、「ACEGENE」等主打商品的销售据点，常有商务人士或外国旅客造访。该店同时提供联银卡等支付方式。ACE在浅草拥有全球最大规模的「世界皮包博物馆」，从50个国家汇集而来，展示许多历代经典设计的皮包、行李箱等。除了免费入场外，也附上英文导览。不论是直营店或是博物馆，都推荐您前来参观。

店铺介绍 MAP

① ACE 日比谷店

② C.O.U.

③ HIDEO WAKAMATSU 自由之丘店

④ KURACHIKA YOSHIDA 表参道

⑤ LEO-MAKARAZUYA

严选日本制皮革【ultima TOKYO】

① ACE 日比谷店

地 址 东京都千代田区有乐町1-9-1
电话号码 03-3211-1266
营业时间 11：00～20：00
定休日 不定期休息
最近的车站 东京地铁日比谷线日比谷站 A7出口 步行0分钟
URL http://www.ace.jp

UC JACCS AMEX MASTER VISA 銀聯

COUPON 出示本杂志可享受10%折扣
（特价商品除外） ※截止至2010/10/31

皮革和数字打谜
结婚纪念日送皮件？

许多赴日本旅游的外籍人士，或是选择在此定居的人，只要在日本待上一段时间，大致都会发现日语文书上的某些词汇，时常有「两种」甚至「三种」念法。尤其是在家庭内常用的简便口语，数字的念法和平常不同，这种概念或许会让刚到日本的外国人感到困扰。

日语的这个部分的确需要一段时间来适应，尤其是日常广告倾向大量使用这类表现方法。例如数字的「1」(日文念法：ichi)，有时候念成「i」(像是英文字母e的发音)，而数字「11」有时候就念成「ii」。另外，数字「7」(平常念成nana或是shichi)的简称念成「na」。意味着，电话号码中的117在广告中常会年成「iina」(音同「いいな」)，在日文中其实是指「真好」或是「好棒」的意思，常用于表示羡慕或是嫉妒。日本的电视广告，时常使用这种方式让观众便于记忆和联想。

日本这种文字游戏真的相当普及，而社团法人 日本皮革産業連合会也在宣传手法上，发挥了巧思，将11月3日推广成优良皮件之日(いいレザーの日)。「いい」(唸法：ii)在日文当中除了意味着「好」之外，也是数字11的简称。把11月3日写成四位数就是1103，而03(レイサン，念成：reisan)取的是日文中皮件(レザー，念成：rezaa)的谐音。

其实11月3日本来就是日本的国定假日(文化之日)，同时也是广受日本人民爱戴的明治天皇的生日。明治天皇于1868年至1912年在位，他的在位期间，被认为是日本文化最重要的全盛时期，并且是日本对外张开双臂以及现代化最迅速的一段时间。或许这一天正是最适合赞扬皮革----这项秋冬最常见的素材----的日子，而皮革在全球所占的文化地位也和此不谋而合。

Something old, something new, something borrowed, something blue.

(英国古老的结婚谚语，讲述新娘结婚当日必须佩带四样东西：象征自己原生家庭、以及新生活的两样东西之外，还必须向一位婚姻幸福的女性友人借来一样东西，另外必须佩带一样象征纯洁以及真爱的蓝色物品)

SOMETHING LEATHER (那么何不送皮件)

大概很少有国家会把皮件和婚礼、以及结婚纪念日联想在一起。最常令人联想起结婚纪念日的素材大概是：银(25周年的「银婚」)、金(50周年的「金婚」)，以及最不可能被遗忘的一周年纪念，纸婚。

至于皮革，究竟有多少人知道，或是想得起来，「皮革婚」是结婚几周年的纪念？

赠送结婚周年纪念礼物的习俗，其实是源自于西方社会(包括德国、英国和其它联邦)，但是在日本却也行之有年。而有趣的是，英国和美国在皮革婚的界定有一些差别，英国是第三年为皮革婚，以前的美国也是。

近年以来，日本人也互相赠送大大小小的皮革，庆祝第三年的新婚周年。但是现今的美国，却把皮革婚“升等”至结婚第九周年，而且公然把「皮革婚」改称为「皮件婚」。婚姻的长寿也是一种赞美，结婚愈久，愈值得纪念。也就是说单送一块皮革不够，要送就要送皮革制品。

猪瀬昇一——株式会社猪瀬社长

社团法人日本皮革産業連合会
www.jlia.or.jp

作者: Mark Buckton
照片提供: 株式会社猪瀬/Christopher Jue

C.O.U.

一踏入C.O.U.店内，就能接触到不同文化、价值观的精美设计品。除了引进WILDSWANS等知名品牌外，也贩售日本工艺师使用上等皮革制成的设计品。C.O.U.以高品质的皮革制品及合理的价格，打开知名度。店内展示著全由日本达人亲手制作出高机能、设计性十足的皮革制品。部份配件还能依照顾客喜好，从不同皮革种类及14个颜色中，设计出独一无二的专属品。这些设计品随着长期使用，耐用的材质让人越来越爱不释手。不论商品购买多久，都能提供售后服务。该店位於银座，特别的招牌及店内的装潢陈列都是由知名艺术家设计而成。从外观观察可能让人摸不清头绪，但是进入店内后，会发现这里是一个相当独特有趣的地方，令人徘徊不已。

HIDEO WAKAMATSU 自由之丘店

身为设计师的若松秀夫，1989年在巴黎的卢森堡公园前兴起创立HIDEO WAKAMATSU品牌的灵感，把「设计」、「机能」及「实用性」作为设计理念。身为设计师的他直接倾听顾客的想法，了解对方需求后，从设计开始到制品完成全都亲自参与，并以「MADE IN JAPAN」(日本制)作为自身品牌最大的特色而自豪。拥有高完美机能，偏向极简设计风的商品被全世界各国时尚杂志争相报导，也受到许多艺人爱戴。更有超过20项的设计品在日本优良设计大奖以及其它竞赛上获奖，得到极高的评价。销售据点除了自由之丘以外，在东京各地也有许多分店。事业版图甚至已经从美国、欧洲等地扩展到韩国、香港、中国等亚洲各国。

KURACHIKA YOSHIDA 表参道

吉田是在1935年创立的皮包品牌。强调”一针入魂”的高品质缝线技术设计出携带方便的皮包，主要的品牌有「PORTER」、「LUGGAGE LABEL」等。吉田的设计品皆为日本制造，不论是钱包、背包、手提包等，在年轻人中拥有广大的支持者。限定商品也成为爱用者竞相收藏的目标之一。同时也引起各国时尚圈的注目，从设计流行、材质、机能性等都给予相当高的评价，累积不少海外粉丝。现有表参道店和丸之内店两间直营店。表参道店内设有工作坊，不时可观赏到皮包等设计品的制作过程。此外，直营店内还有别处买不到的限定商品，对於爱用者来说，这里是来到日本绝对不容错过的地点。

LEO-MAKARAZUYA

创业于1906年，目前由第四代经营的百年老店。由于对理念的执著，从开店至今店内所有商品皆在日本制造，受到其他同业及工艺师的赞赏。该店坐落于神保町街道上，充满着怀旧复古气氛。店内陈放着高达数千种商品，不免让人大吃一惊。除了背包或是女用肩背包等流行制品外，公事包更是长久以来人气居高不下的热门商品。仔细寻找的话，搞不好可以挖掘到别人没有发现到的好货。来店时只要对店员表明身分，就能直接用中文等语言沟通。

细节部分彰显非凡设计魅力的手袋（托特包）

② C.O.U.

地　址　东京都中央区银座2-9-4
电话号码　03-3563-5040
营业时间　星期一～星期六/11：00～20：00
　　星期天、节假日/11：00～19：00
定休日　不定期休息
最近的车站　东京地铁银座线银座站
　　A13出口步行3分钟
URL　http://cou-shop.jp

UC JACCS AMEX MASTER VISA 銀聯

展现皮革特有色泽、兼具功能性的时尚皮包。

③ HIDEO WAKAMATSU 自由之丘店

地　址　东京都目黑区自由之丘1-3-16
电话号码　03-3718-1901
营业时间　11：00～20：00
定休日　星期二
最近的车站　东急东横线自由之丘站
　　南口步行5分钟
URL　http://www.hideo-wakamatsu.com

UC JACCS AMEX MASTER VISA 銀聯

COUPON 出示本杂志可享受10%折扣
（特价商品除外） ※截止至2010/10/31

制作精良，使用后令人爱不释手，带来长久的使用乐趣。

④ KURACHIKA YOSHIDA 表参道

地　址　东京都涉谷区神宫前5-6-8
电话号码　03-5464-1766
营业时间　12：00～20：00
定休日　不定期休息
最近的车站　附近车站 东京地铁半藏门、银座线
　　表参道站A1出口 步行5分钟
URL　http://www.yoshidakaban.com

UC JACCS AMEX MASTER VISA 銀聯

COUPON 购买商品时出示本杂志，可获赠PORTER的多用途收纳袋。 ※每位客人限领1个 ※仅限前50位客人

经典造型设计，可成为工作伴侣。

⑤ LEO-MAKARAZUYA

地　址　东京都千代田神田神保町1-3
电话号码　03-3295-5200
营业时间　星期一～星期五/11：00～18：30
　　星期六/11：30～18：30
　　星期天、节假日/13：00～18：00
定休日　不定期休息
最近的车站　东京地铁半藏门、都营新宿线神保町站
　　A5出口步行2分钟
URL　http://leo-makarazuya.co.jp

UC JACCS AMEX MASTER VISA 銀聯